



**ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ  
«АКАДЕМИЯ ЮНЫХ ФУТБОЛИСТОВ»:**



**«Академия Чемпионов. Путь к мечте»  
Т.З. Лейтон**

*Продолжение следует...*

Т.З. ЛЕЙТОН

# АКАДЕМИЯ ЧЕМПИОНОВ

Путь к мечте



Москва  
2026

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Л42

Published by special arrangement with GryphonWorks LLC.  
in conjunction with their duly appointed agent  
2 Seas Literary Agency and The Van Lear Agency LLC

Иллюстрация на обложке *Азик*

Художественное оформление *Кристины Оскаровой*

### **Лейтон, Т. З.**

Л42 Академия Чемпионов. Путь к мечте / Т. З. Лейтон ; [перевод с английского А. Захарова]. — Москва : Эксмо, 2026. — 384 с. — (Академия юных футболистов).

ISBN 978-5-04-223681-5

Лео вырос в маленьком городке, он никогда не видел океана и даже не летал на самолёте. Но в его сердце живёт огромная мечта — стать футболистом!

Пока Лео грезит о профессиональной карьере, судьба делает неожиданный ход: на одну из игр случайно попадает игрок легендарного клуба английской Премьер-лиги — и приглашает его на отбор в молодёжную академию!

Так Лео оказывается в эпицентре настоящей спортивной битвы. Ведь из двухсот лучших юных футболистов мира в «Академию» попадут всего одиннадцать! Мальчика ждёт строгие тренеры, задиристые соперники, скучный сосед по комнате и сомнения в своих силах.

Сможет ли он, простой паренёк без профессиональной подготовки, доказать, что достоин места в «Академии»?

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© 2022, T.Z. Layton  
© Захаров А., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

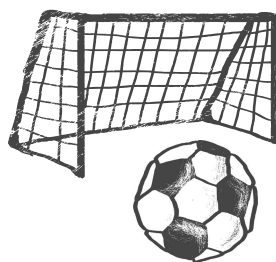
ISBN 978-5-04-223681-5

Это литературное произведение.  
Имена, персонажи, организации,  
места и события либо вымышлены автором,  
либо используются  
для вымышленного повествования.





Посвящается тренеру  
Джокко



## Составы «Драконов»

### «Игуаны»

Лео	Нападающий	США
Робби	Полузащитник	США
Александро	Защитник	Коста-Рика
Дайо	Нападающий	Нигерия
Кайто	Нападающий	Япония
Гарика	Защитник	Зимбабве
Оливер	Вингер	Англия
Ксавье	Вингер	Франция
Свен	Вингер	Дания
Жозе	Полузащитник	Бразилия
Брок	Защитник	Англия
Джулиан	Полузащитник	Англия

### «Ядозубы»

Мигель	Нападающий	Никарагуа
Себастьян	Вингер	Польша
Конор	Защитник	Ирландия
Серхи	Полузащитник	Испания

## «Вараны»

Матео	Защитник	Аргентина
Ганс	Защитник	Германия
Махмуд	Нападающий	Египет

## «Комодо»

Диего	Нападающий	Мексика
Фабьо	Полузащитник	Италия
Саймон	Защитник	Канада

## «Каймановые черепахи»

Чарли	Вратарь	Австралия
Коффи	Вратарь	Кот-д'Ивуар

\* Американские меры длины и веса:

1 дюйм = 2,54 см

1 фут = 30,48 см (12 дюймов)

1 ярд = 91,44 см (3 фута)

1 миля = 1609 м

1 фунт = 454 г







# Из дневника Лео К. Дойла



## ОБРАЩЕНИЕ К ЧИТАТЕЛЯМ

**Я** никогда раньше не вёл дневник. Да и вообще мало писал, не считая скучных сочинений, которые задают на дом в школе, — типа там «Как я провёл лето» или «Как я гулял в лесу с родителями». Но это совсем другое. Я хочу рассказать историю, которая буквально копошится у меня под кожей и всеми силами хочет выскочить, а все мои друзья в тысячах миль от меня, в другой стороне. Я хочу записать всё, что пережил, чтобы точно ничего не забыть.

Если ты вдруг нашёл этот дневник — когда-нибудь я планирую снять по нему фильм, — наверное, стоит для начала представиться. Меня зовут Лео К. Дойл, мне двенадцать лет, и я только что окончил шестой класс. Я люблю футбол и видеоигры, я немного ленивый, у меня есть домашняя ящерица по



имени Месси, с которой я разговариваю как с настоящим человеком. О, ещё я люблю графические романы, банановые оладушки и пресмыкающихся всех видов — особенно опасных. Школа — отстой, моя сестра — тоже, а мама умерла два года назад.

Поскольку я нарисовал на обложке здоровенный мяч, я знаю, что ты тоже любишь футбол, и мне кажется, что кем бы ты ни был, как бы ни выглядел, в какую бы ни ходил школу, в какой бы стране, городе или деревне ни родился, ты согласишься со мной: ниже тебя ждёт самая невероятная история о футболе из всех, что ты услышишь.

Я говорю не просто о каком-то там футболе. Я говорю о лучшем в мире футболе. Ты же слышал про английскую Премьер-лигу, правильно? «Арсенал», «Челси», «Манчестер Сити»? А ты знал, что у всех этих клубов есть академии, где они тренируют и воспитывают самых талантливых молодых футболистов, каких удаётся найти, в надежде, что когда-нибудь они заиграют за взрослую команду?

Звучит как сбывшаяся мечта?

Я такой же обычный мальчишка, как ты, из обычного американского городка, но меня пригласили в одну из этих академий. Я поехал в Лондон, в Англию, чтобы тренироваться с группой ребят, собранных со всего мира. Если ты потерпишь ещё несколько страниц, я тебе всё об этом расскажу. Всю историю изнутри. Я даже встретился с несколькими знаменитостями.

Готов поспорить, тебе уже любопытно, но начать надо всё-таки с начала, потому что расска-



## АКАДЕМИЯ ЧЕМПИОНОВ. ПУТЬ К МЕЧТЕ

зы — они вот так работают. Нет, не с самого-самого начала — типа там — где я родился и где учился, потому что кому это интересно? Обещаю начать оттуда, где уже всё это произошло.

И вот ещё что: я не знаю, чем история закончится. Да, меня пригласили в летний лагерь Академии, но я не знаю, смогу ли попасть в юношескую команду и остаться уже совсем.

А ещё я не знаю, смогу ли на деньги, которые зарабатывают юные профессиональные футболисты, спасти наш дом, чтобы его не отобрал банк. Пожалуй, мне об этом не стоит говорить даже в дневнике, но — вот, я написал.

В общем, я обещаю: я расскажу тебе, чем всё закончилось, как только узнаю сам. Но сначала — о том, как до всего этого дошло.

Всё началось одним весенним утром, идеальным для футбола: ярко-голубое небо, дует прохладный ветер, роса на траве, чувство, что день будет длиться вечно, — ну что, готов?



Запись № 1



Я ГОЛЕВАЯ МАШИНА

Матч почти заканчивался. Моя команда проигрывала 2:3 одной из лучших команд Огайо, «Коламбусские Тигры», элитной команде, которая тренируется четыре раза в неделю и останавливается в крутых гостиницах, когда ездит в другие города. Меня тоже хотели взять в команду, но у папы не было ни денег на оплату тренировок, ни времени, чтобы меня на них возить. Мне было по фигу, потому что ребята из Коламбуса сплошь были заносчивыми мажорами.

— Осталась минута! Атакуем!

Это кричал наш тренер. Он хороший человек, но в футболе мало чего понимает. Он любитель баскетбола, а нас тренировать согласился только потому, что в команде играет его сын, и он всегда говорил нам делать то, что делают баскетболисты, типа там «Зонная защита!», или «Прессинг по всей площадке!», или ещё что-то такое. Он, по-



хоже, ни разу даже не играл в FIFA на приставке сына.

Несколько минут назад я забил свой второй гол и сократил отставание от «Тигров» до одного мяча. Я всю жизнь играл в центре нападения, потому что, ну, я голевая машина. В нашей лиге на самом деле никто ничего не считает, но я, наверное, забил в два или три раза больше голов, чем любой другой игрок, хотя мне только исполнилось двенадцать. Я вообще ещё не должен был играть в этом дивизионе. И я не был тем парнем-переростком, которому уже надо бриться, а на груди растут волосы. Я был одним из самых мелких игроков в лиге, худым и жилистым, как петушиная шея. Но я офигенно бью, раздаю самые творческие передачи на свете, а мои финты могут порвать весь интернет.

Все родители болели на бровке, словно это чемпионат мира и Америка вышла в финал. Ну, все родители, кроме моих. Моя мама тоже так болела, когда была жива, и мне было довольно неловко, хотя, что скрывать, очень приятно. Но вот папа стоял возле поля, скрестив, как всегда, руки на груди. Папа высокий, сильный и бледный, с густыми рыжими волосами и руками размером с бейсбольные перчатки. В старших классах он был звездой футбола — американского футбола. Какой-то лысый тип, которого я никогда раньше не видел, одетый в длинное шерстяное пальто на пуговицах, пытался с ним заговорить. Папа, похоже, его не замечал.

Я знаю, что он любит смотреть, как я играю, но он никогда не был разговорчивым. Ну, просто

